

Spiegel II

Werktitel: Spiegel II

Untertitel: Für 55 Streicher

Opus Nummer: WV 58

KomponistIn: [Cerha Friedrich](#)

Entstehungsjahr: 1960-1961

Dauer: 13m 20s

Genre(s): Neue Musik

Subgenre(s): Modern/Avantgarde Tradition/Moderne

Gattung(en): Ensemblesmusik

Besetzung: Ensemble Streichorchester

Besetzungsdetails: Violine (27), Viola (10), Violoncello (10), Kontrabass (8)

Art der Publikation: Verlag

Titel der Veröffentlichung: Friedrich Cerha: Spiegel II

Verlag/Verleger: [Universal Edition](#)

Bezugsquelle: [Universal Edition](#)

Hörbeispiel: [Universal Edition](#)

Manuskript (Autograf): [Archiv der Zeitgenossen](#)

Ansichtsexemplar: [Österreichische Nationalbibliothek](#)

Ansichtsexemplar: [mdw - Universitätsbibliothek](#)

Beschreibung

"Der optische Aspekt hat in allen Phasen der Entstehung der *Spiegel* eine wesentliche Rolle gespielt. Bei der Niederschrift dieses szenischen Entwurfs (1961) war ich mir immer darüber im klaren, dass es nicht eine einzige zwingende Verklammerung von optischer und akustischer Ebene geben kann, sondern im Zusammenwirken beider ein Feld von Überschneidungen entsteht, in dem im einzelnen verschiedene Lösungen möglich sind. Regisseur und Choreograph sollen sich also möglichst wenig gebunden oder gar bevormundet fühlen und Raum für individuelle kreative Entfaltung haben.

Die deskriptive Aufzeichnung meiner eigenen Vorstellungen scheint dem zu widersprechen, und ist ein Verfahren, das zu Missverständnissen führen kann. Ich habe mich trotzdem dazu entschlossen, um ein Bild von Eindrücken zu geben, die ausgelöst werden sollen. Nur die Grundtendenz der in diesem Entwurf beschriebenen Vorgänge ist verbindlich. Überblickt man das Gesamtkonzept, so lässt sich mühelos einiges an Regeln für die Darstellung ableiten:

Das einzelne Wesen, seine individuelle Entwicklung, sein Schicksal ist nicht Gegenstand der Darstellung. Leben tritt immer als Gemeinschaft auf, expressionistische Akzente sind zu vermeiden. In einer bestimmten historischen Situation naheliegende Symbolgehalte sollen nie gewaltsam verdeutlicht werden. Das Bewegungsinventar des klassischen Balletts ist für die Lösung der in diesem Stück gestellten Aufgaben ungeeignet. Die Bewegungen der Akteure sind oft ähnlich, aber nicht gleich; sie sind nur in seltenen Ausnahmefall simultan. Ähnlichkeit der Bewegung und zeitliche Koordination sind stärker, wenn die Aufgabe eine gemeinsame ist.

Die Musik enthält zwischen einzelnen Teilen starke formale Bezüge, Varianten, und variierte Reprisen. Im optischen Bereich sind solche ebenfalls intendiert, beide Beziehungssysteme decken einander aber nicht immer, wiewohl das optische Geschehen grundsätzlich aus der Musik zu entwickeln ist. Durch das Zusammenwirken der beiden Ebenen soll auf diese Art eine Komplexierung der Beziehungen erreicht werden. Es wäre richtig, wenn - analog zur Musik - auch im optischen, von adäquat gewähltem Material ausgehend, formal beherrschte Komposition ästhetischen und dramatischen Geschehens als wesentlich erkennbar wäre, die sich zu emotionellen und geistigen Grundlagen so verhält, wie die Musik es tut."

Friedrich Cerha (Werkeinführung, Universal Edition), abgerufen am 31.03.2021 [<https://www.universaledition.com/friedrich-cerha-130/werke/spiegel-ii-4913>]

Weitere Informationen: cerha-online.com

Auftrag: *Donaueschinger Musiktage, SWR - Südwestrundfunk*

Uraufführung

18. Oktober 1964 - Donaueschingen

Veranstalter: Donaueschinger Musiktage

Mitwirkende: *SWR Symphonieorchester, Ernest Bour (Dirigent)*

Aufnahme

Titel: [Spiegel \(1961\) for large orchestra and tape: Spiegel II](#)

Plattform: YouTube

Herausgeber: Friedrich Cerha – Thema

Datum: 08.11.2014

Mitwirkende: [ORF Radio Symphonieorchester Wien](#), [Friedrich Cerha](#) (Dirigent)

Weitere Informationen: Essential Media Group LLC 2010. Live Mitschnitt der Uraufführung

Titel: [Spiegel II](#)

Plattform: YouTube

Herausgeber: SWR Sinfonieorchester des Südwestrundfunks – Thema

Datum: 01.05.2020

Mitwirkende: *SWR Sinfonieorchester des Südwestrundfunks*, Sylvain Cambreling (Dirigent)

Weitere Informationen: KAIROS 2010

Titel: [Friedrich Cerha: Spiegel II \(1964\)](#)

Plattform: YouTube

Herausgeber: Wellesz Theatre.

Datum: 01.05.2020

Mitwirkende: *SWF Sinfonieorchester Baden Baden*, Ernest Bour (Dirigent)

Titel: [Friedrich Cerha - Spiegel II für 55 Streicher \(1961\)](#)

Plattform: YouTube

Herausgeber: Raúl

Datum: 18.03.2021

Mitwirkende: [ORF Radio Symphonieorchester Wien](#), Ingo Metzmacher (Dirigent)

Weitere Informationen: Live Mitschnitt am 3. Dezember 2020

Titel: [Friedrich Cerha - Spiegel II](#)

Plattform: YouTube

Herausgeber: Noam Sheriff

Datum: 21.03.2017

Mitwirkende: Israel Philharmonic Orchestra, Noam Sheriff (Dirigent)